



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΓΕΩΡΓΙΑΣ,  
ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

ΤΜΗΜΑ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ ΥΔΑΤΩΝ

Αρ. Φακ.: Πρ. ΜΗ12/2014.....  
Αρ. Τηλ.: 22609610.....  
Αρ. Φαξ: 22305392.....

ΥΠΗΡΕΣΙΑ  
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΩΝ  
ΕΡΓΩΝ

Ημερομηνία: 25 Σεπτεμβρίου, 2014

**<ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΑΝΑΘΕΣΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ / ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΑΚΥΡΩΣΗΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ>**  
**ΜΕ ΣΥΝΟΠΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ:**  
**<84 (1) (β) - ΑΠΟ €2.001 ΕΩΣ €15.000 ΕΚΤΟΣ ΦΠΑ Ή**  
**84 (1) (γ) - ΑΠΟ €15.001 ΕΩΣ €50.000 ΕΚΤΟΣ ΦΠΑ>**  
**ΤΟΥ Ν.12(Ι)/2006 ΚΑΙ Ν.91(Ι)/2010**

Προς: Διευθυντή / Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο Διευθυντή,

Από: Επιτροπή Αξιολόγησης

**Όνομα**

**Υπογραφή**

1. Ανδρέας Ορατίου	T.M.		Συντονιστής
2. Κώστας Κωνσταντίνου	T.M.A'		Μέλος
3. Αχιλλέας Αχιλλέως	T.M.		Μέλος

**Στοιχεία Διαγωνισμού:**

**Αρ. Διαγωνισμού:** ΜΗ12/2014.....

**Τίτλος Διαγωνισμού:** Προμήθεια πέντε (5) Βαλβίδων Τύπου Πεταλούδας (Butterfly Valves).....

(Αναλυτικά Είδη και Ποσότητες φαίνονται πιο κάτω)

**Είδος Προτεινόμενης Σύμβασης:** Προμήθεια

**Ημερομηνία Έγκρισης από Διευθυντή ή Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο Διευθυντή:** 10/09/2014.....

**Κριτήριο Ανάθεσης:** Αποκλειστικά η χαμηλότερη τιμή

**Ημερομηνία Αποστολής Προσκήσεων για Υποβολή Προσφορών:** 11 Σεπτεμβρίου, 2014

**Ημερομηνία και Ώρα Λήξης Υποβολής Προσφορών:** 22/09/2014 12:00 το μεσημέρι.....

**Τόπος Υποβολής των Προσφορών:** Κιβώτιο Προσφορών, Υπηρεσία Ηλεκτρομηχανολογικών Έργων, Τ.Α.Υ. Χρίστου Σαμάρα, 1028 Καϊμακλί.....

**Πιστώσεις:** Κεφ./ Άρθρο 12.06.3.00.650.....

**Εκτίμηση Τμήματος εκτός Φ.Π.Α.:** €12.000.....

**Διάρκεια Σύμβασης:** Δύο και μισό (2½) μήνες από την ημερομηνία υπογραφής της συμφωνίας σύμβασης.

Ενα (1) BUTTERFLY VALVES CW MANUAL ACTUATORS ND300, PN25 (Αφαλάτωση Επισκοπής).

Τέσσερα(4) BUTTERFLY VALVES CW MANUAL ACTUATORS ND400, PN25 (Αφαλάτωση Βασιλικού).

Αναφορικά με τον πιο πάνω Διαγωνισμό, με βάση τους Κανονισμούς 9(3), 14 και 33 της Κ.Δ.Π. 201/2007, σας υποβάλλεται συνημμένα το **Πρακτικό Ανάθεσης Σύμβασης** με την επιμέρους Αξιολόγηση των Προσφορών που υποβλήθηκαν.

Πρακτικό ανάθεσης ΜΗ 12\_2014

**Αρ. Διαγωνισμού:** ΜΗ12/2014.....

**Τίτλος Διαγωνισμού:** Προμήθεια δύο (2) Βαλβίδων Τύπου Πεταλούδας (Butterfly Valves)

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ**

Η Επιτροπή Αξιολόγησης αποφάσισε:

Την ανάθεση της σύμβασης, ως ακολούθως:

Στον Προσφέροντα Α4 ΛΤΔ για την προμήθεια ενός (1) BUTTERFLY VALVES Double Flanged, PN25 EN593 DN300mm, στην τιμή των €960 + ΦΠΑ και τεσσάρων (4) BUTTERFLY VALVES Double Flanged, PN25 EN593 DN400mm, στην τιμή των 4 X 1.480 = €5.920 + ΦΠΑ από την εταιρεία TIANGIN TANGGU HUAYANG VALVE KINA, στη συνολική τιμή των €6.880,00 συν ΦΠΑ.

**Λήψη Απόφασης Επιτροπής Αξιολόγησης:**

**Ομόφωνα**



**Αρ. Διαγωνισμού:** ΜΗ 12/2014.....

**Τίτλος Διαγωνισμού:** Προμήθεια δύο (2) Βαλβίδων Τύπου Πεταλούδας (Butterfly Valves)

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗ / ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗ**

**1. Έγκριση**

Συμφωνώ / ~~δεν συμφωνώ~~ με την απόφαση της Επιτροπής Αξιολόγησης.

**2. ΟΔΗΓΙΕΣ**

**Στην περίπτωση Διαγωνισμών με βάση το Άρθρο 84 (1) (γ) του Ν.12(Ι)/2006 και Ν.91(Ι)/2010, δηλαδή από €15.001 μέχρι €50.000 πρέπει απαραίτητα να προβείτε στις πιο κάτω ενέργειες:**

**2.1. Γνωστοποίηση Αποτελεσμάτων του Διαγωνισμού**

Σύμφωνα με τον Κανονισμό 35 των Περί του Συντονισμού των Διαδικασιών Σύναψης Δημοσίων Συμβάσεων Προμηθειών, Έργων και Υπηρεσιών (Γενικών) Κανονισμών του 2007 (Κ.Δ.Π. 201/2007), πρέπει απαραίτητα να προβείτε στην Γνωστοποίηση των Αποτελεσμάτων του Διαγωνισμού.

Η Γνωστοποίηση των Αποτελεσμάτων του Διαγωνισμού θα γίνεται με γραπτή επιστολή προς όλους τους Οικονομικούς Φορείς που έλαβαν μέρος στο Διαγωνισμό, με την οποία θα ενημερώνονται για τη ληφθείσα απόφαση και τους λόγους αυτής, σύμφωνα με τα Πρότυπα Επιστολών Γνωστοποίησης.

**2.2. Υπογραφή Συμφωνίας**

Να προβείτε στην υπογραφή Συμφωνίας με τον επιτυχόντα Προσφέροντα. Τα έξοδα χαρτοσήμανσης βαρύνουν τον Ανάδοχο.

Για την υπογραφή της Συμφωνίας με τον επιτυχόντα Προσφέροντα, πρέπει να χρησιμοποιείται το σχετικό υπόδειγμα Συμφωνίας στα Πρότυπα Σχέδια Εγγράφων Διαγωνισμού με Συνοπτική Διαδικασία που περιλαμβάνονται στον Οδηγό Βέλτιστων Πρακτικών για την Σύναψη και εκτέλεση Δημοσίων Συμβάσεων.

Τα πιο πάνω Πρότυπα (Γνωστοποιήσεις, Συμφωνία), μπορούν να χρησιμοποιηθούν κατά την κρίση σας και σε πολύπλοκους ή εξαιρετικής σημασίας Διαγωνισμούς που εμπίπτουν στην κατηγορία της παραγράφου 84 (1) (β) του Ν.12(Ι)/2006 και Ν.91(Ι)/2010, δηλαδή από €2.001 μέχρι €15.000

**3. Καταχώρηση Σύμβασης στο Ηλεκτρονικό Σύστημα Σύναψης Δημοσίων Συμβάσεων (Treasury – Public Procurement Directorate eProcurement). Ισχύει και για τις δύο κατηγορίες Συμβάσεων με βάση τα Άρθρα 84 (1) (β) και 84 (1) (γ) του Ν.12(Ι)/2006 και Ν.91(Ι)/2010.**

Μετά την υπογραφή της σχετικής Συμφωνίας ή την αποδοχή από τον Ανάδοχο της ανάθεσης της Σύμβασης, ο Υπεύθυνος Λειτουργός που έχει οριστεί από τον Επαρχιακό Μηχανικό/ Προϊστάμενο Υπηρεσίας, πρέπει απαραίτητα να προβεί στην καταχώρηση της Σύμβασης στο Ηλεκτρονικό Σύστημα Σύναψης Δημοσίων Συμβάσεων της Κυπριακής Δημοκρατίας στο Διαδίκτυο στην ιστοσελίδα <https://www.eprocurement.gov.cy/ceproc/home.do>.

**4. Βοηθήματα**

Οι Νόμοι, Κανονισμοί, Πρότυπα Έγγραφα Διαγωνισμού και Πρότυπα Επιστολών Γνωστοποίησης που αναφέρονται παραπάνω που πρέπει απαραίτητα να συμβουλευέστε για τις Γνωστοποιήσεις και την Υπογραφή της Σύμβασης, βρίσκονται στα Βοηθήματα που είναι αναρτημένα ηλεκτρονικά στο Δίκτυο του Τμήματος.

.....  
Διευθυντής / Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος Διευθυντή

Ημερομηνία ..... 29/3 .....

**Κοιν.:** Προϊστάμενο Υπηρεσίας,  
Συντονιστή Σύμβασης,

<Επιτροπή Αξιολόγησης / Επιτροπή Παραλαβής>,

Υπηρεσία Διαγωνισμών και Συμβάσεων. (Σε περίπτωση Διαφωνίας με την απόφαση της Επιτροπής Αξιολόγησης, το Πρακτικό Ανάθεσης Σύμβασης/Πρακτικό Ακύρωσης Διαγωνισμού, να παραπεμφθεί μαζί με τις απόψεις/σχόλια του Διευθυντή ή του Εξουσιοδοτημένου Αντιπροσώπου του Διευθυντή, στο Συμβούλιο Προσφορών του Υπουργείου Γεωργίας Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος για την λήψη οριστικής απόφασης)

Οι κοινοποιήσεις να γίνονται μετά την υπογραφή για έγκριση ή μη έγκριση από τον Διευθυντή ή Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο Διευθυντή

## ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ

Για τον πιο πάνω Διαγωνισμό *λήφθηκαν πέντε (5) προσφορές*, όπως φαίνεται στο Πρακτικό Ανοίγματος που **επισυνάπτεται**.

Τα Έγγραφα Διαγωνισμού στάλθηκαν και στον πιο κάτω Οικονομικό Φορέα, ο οποίος δεν ανταποκρίθηκε:

Η Επιτροπή Αξιολόγησης, έχει προβεί στη μελέτη και αξιολόγηση των προσφορών που υποβλήθηκαν, στις εξής Συναντήσεις:

A/A	ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ	ΩΡΑ	ΤΟΠΟΣ	ΘΕΜΑ
1.	25/09/2014	9:00-14:00	Γραφεία Υπηρεσίας Ηλεκτρομηχανολογικών Έργων	Αξιολόγηση Προσφοράς ΜΗ 12/2014

### ΓΕΝΙΚΗ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ

Οι πιο κάτω Προσφέροντες δεν εμφανίζουν καμία απόκλιση σε σχέση με τις απαιτήσεις των Εγγράφων Διαγωνισμού:

- 1) M.G. YDRODOMI LTD
- 2) HYDROTHERM CO LTD
- 4) A4 ΛΤΔ
- 5) ΜΙΧΑΗΛ ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ & ΣΙΑ ΛΤΔ

Ο προσφέρων (3) ΕΡΙΦΑΝΙΟΥ LTD δεν συνάδει με τις τεχνικές προδιαγραφές όπως φαίνεται και στο Έντυπο 1 Α που επισυνάπτεται στις παραγράφους 4 και 13.

### ΤΕΛΙΚΗ ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ

A/A	Όνομα Οικονομικού Φορέα	Τιμή Προσφοράς €
4.	A4 ΛΤΔ	6.880 + ΦΠΑ
1.	M.G. YDROMOMI LTD	7.900 + ΦΠΑ
5.	ΜΙΧΑΗΛ ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ & ΣΙΑ ΛΤΔ	12.150 + ΦΠΑ
2.	HYDROTHERM CO LTD	16.080 + ΦΠΑ





**ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ**  
**(Κανονισμός 31 (1) και 31 (2) (β) Κ.Δ.Π. 201/2007)**

ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΑ ΑΡΧΗ: Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων/ <Επαρχιακό Γραφείο/Υπηρεσία>

Αρ. Φακέλου: Ηλεκτρομηχανολογικών Έργων  
Πρ. ΜΗ 12/2014

Αρ. Διαγωνισμού: ΜΗ 12/2014

Τίτλος Διαγωνισμού: Προμήθεια (5) βαλβίδων για υδραγώδα

Ημερομηνία Αποσφράγισης Προσφορών: 22/09/2014

Διαδικασία σύναψης Σύμβασης: Συνοπτικές Διαδικασίες

Τόπος υποβολής των προσφορών: Κιβώτιο Προσφορών, <Κεντρικών Γραφείων ΤΑΥ  
/Επαρχιακού Γραφείου / Υπηρεσίας ΤΑΥ>

Ηλεκτρομηχανολογικών Έργων

Α/Α	ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΠΡΟΣΦΕΡΟΝΤΑ	ΠΟΣΟ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ (εάν είναι εφικτό) €
1	M.G.ΥΔΡΟΠΟΜΙ LTD	7.900,00
2	HYDROTHERM CO LTD	16.080,00
3	ΕΡΡΗΑΝΙΟΥ LTD	6.150,00
4	Α4 LTD	6.880,00
5	ΜΙΧΑΗΛ ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ LTD	12.150,00

Το Αρμόδιο Όργανο Αποσφράγισης:

1. Ονοματεπώνυμο - Υπογραφή: Ανδρέας Οραλίου - Οραλίου

2. Ονοματεπώνυμο - Υπογραφή: Αχιλλέας Αχιλλέας - Αχιλλέας

Ο Παραλήπτης των Προσφορών:

Ονοματεπώνυμο - Υπογραφή: Ανδρέας Οραλίου - Οραλίου

ΕΝΤΥΠΟ 1Α

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ ΚΑΙ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΤΙΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ BUTTERFLY VALVES WITH MANUAL ACTUATORS

Item1

A/A	Χαρακτηριστικά – Προδιαγραφές Characteristics - Specifications	M.G. Ydrodomi Ltd	Hydrotherm Ltd	Epiphaniou Ltd	A4 Ltd	M. Apostolides Ltd
1.	Valves shall be double flanged, tight shut-off, resilient seal type, generally in accordance with, CYS EN 593:2009 complete with manually operated actuators.	√	√	√	√	√
2.	Equivalent European Standards to those specified will be considered, provided they meet tender requirements.	√	√	√	√	√
3.	Valves shall provide tight shut-off at rated pressures with flow in either direction and shall be satisfactory for duties including flow regulation, frequent operation, and for applications involving valve operation after long periods of inactivity.	√	√	√	√	√
4.	The valve body shall be made of ductile Iron to CYS EN 1563:1997-iss2 for pressure rating of PN 25 and shall be capable of withstanding at the shell test pressure 1.5 times normal working pressure and at the seats normal working pressure without leakage.	√	√	OXI	√	√



A/A	Χαρακτηριστικά – Προδιαγραφές Characteristics - Specifications	M.G. Ydrodomi Ltd	Hydrotherm Ltd	Epiphaniou Ltd	A4 Ltd	M. Apostolides Ltd
5.	Valve discs shall be designed to be rigid and shaped to offer minimum resistance to flow. The disc shall carry the resilient seal for valves of nominal diameter greater than 300mm.	√	√	√	√	√
6.	Disc located seals shall be renewable and made of high quality EPDM rubber attached to the disc edge by a retaining ring. The retaining ring shall be manufactured of bronze or stainless steel.	√	√	√	√	√
7.	Valve shafts shall be of martensitic chromium-nickel stainless steel having not less than 1% Ni and 15% Cr content, or austenitic stainless steel.	√	√	√	√	√
8.	A pressure seal or packed gland shall be provided for the stuffing box.	√	√	√	√	√
9.	Valves shall be fitted with position indicators which clearly and positively indicate the position of the disc.	√	√	√	√	√
10.	Flanges shall be integral with the body of the valve, and shall comply to CYS EN 1092-2:1997	√	√	√	√	√
11.	Valves shall be coated internally and externally with an approved no-toxic epoxy coating of minimum dry film thickness of 200 microns or other approved material suitable for use in contact with potable water.	√	√	√	√	√
12.	As the butterfly valves will be used for the transportation of water intended for human consumption, the coating should not affect the quality of the water to such an extent that it fails to comply with the requirements of EU and EFTA regulations. To this effect an appropriate certificate like WRAS or equivalent shall be submitted with the Tender.	√	√	√	√	√

A/A	Χαρακτηριστικά – Προδιαγραφές Characteristics - Specifications	M.G. Ydrodomi Ltd	Hydrotherm Ltd	Epiphaniou Ltd	A4 Ltd	M. Apostolides Ltd
13.	Manually operated Actuators shall be worm gear type with spur gearing as required. Gearing shall generally be in accordance with BS 721-2:1983 for worm gears and BS ISO 6336 for auxiliary spur gearing. Actuators shall be self-locking enabling the disc to be set in any position, with adjustable stops at fully open and fully closed positions.	√	√	OXI	√	√
14.	Actuator mounting details shall comply with CYS EN ISO 5210:1996-iss1 or CYS EN ISO 5211:2001-iss1.	√	√	√	√	√
15.	The Actuators shall be of rigid construction, totally enclosed, completely weatherproof and with sufficient lubricant to ensure a long life operation.	√	√	√	√	√
16.	Actuators shall be designed to enable operation of the valves by one person and shall be equipped with suitable torque limiting devices preventing over-tightening of the valves.	√	√	√	√	√
17.	Marking Body marking shall be as follows: Nominal size ND Nominal pressure PN Body material designation Manufacturer's name or trade mark Arrow to indicate the direction of flow.	√	√	√	√	√





ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΓΕΩΡΓΙΑΣ,  
ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

ΤΜΗΜΑ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΥΔΑΤΩΝ

Αρ. Φακ. : Πρ. ΜΗ 12/2014  
Αρ. Τηλ. 22609610  
Αρ. Φαξ 22305392

Ημερομηνία: 29 Σεπτεμβρίου, 2014

**ΜΕ ΦΑΞ 22358815**

A4 ΛΤΔ  
Αρ. Τηλ. 22350815

**ΑΝΑΘΕΣΗ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

**ΘΕΜΑ ΣΥΜΒΑΣΗΣ: Προμήθεια πέντε (5) βαλβίδων τύπου Πεταλούδας  
(Butterfly Valves)**

**ΑΡ. ΣΥΜΒΑΣΗΣ: ΜΗ 12/2014**

Επιθυμώ να σας ευχαριστήσω για τη συμμετοχή σας στον πιο πάνω διαγωνισμό και να σας πληροφορήσω ότι το Αρμόδιο Όργανο αποφάσισε την ανάθεση της Σύμβασης στην **Εταιρεία σας** για την προμήθεια ενός (1) BUTTERFLY VALVES Double Flanged, PN25 EN593 DN300mm, στην τιμή των €960 + ΦΠΑ και τεσσάρων (4) BUTTERFLY VALVES Double Flanged, PN25 EN593 DN400mm, στην τιμή των 4 X 1.480 = €5.920 + ΦΠΑ από την εταιρεία TIANGIN TANGGU HUAYANG VALVE KINA, στη συνολική τιμή των €6.880,00 συν ΦΠΑ.

Παρακαλώ γνωστοποιείστε την αποδοχή σας για την ανάθεση της Σύμβασης στο Έντυπο που επισυνάπτεται.

(.....)  
Προϊστάμενος Υπηρεσίας

Ημερομηνία Έγκρισης: 29/9/2014

**Απόφαση Εξουσιοδοτημένου Αντιπροσώπου Διευθυντή.**

Ανάθεση Σύμβασης A4 Λτδ